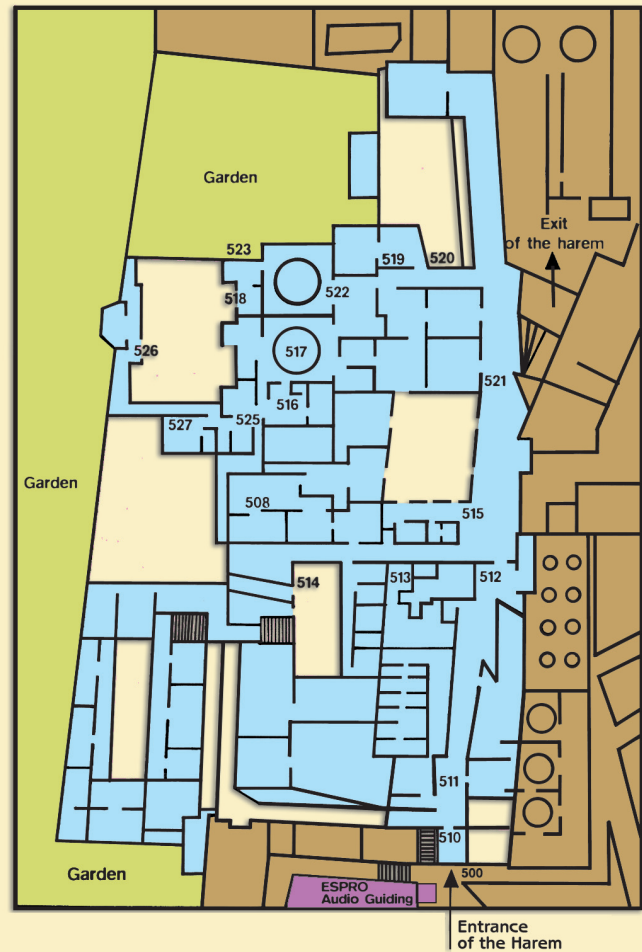




HAREM TOUR - ITEM LIST				
Item No.	English	Türkçe	Item No.	English
500	Harem	Harem	522	Murat III Chamber
510	Eunuch's Courtyard	Haremağaları Avlusu	523	Sultan Ahmet I Chamber
511	Eunuch's Dormitory	Haremağaları Koğuşu	518	Sultan Ahmet III Chamber
512	Main Gate	Cümle Kapısı	519	Twin Pavilions
515	Mother Sultan's Courtyard	Valide Sultan Avlusu	520	Favourite Concubines Courtyard
513	Concubines Passage	Cariyeler Koridoru	521	Golden Path
514	Concubines Courtyard	Cariyeler Avlusu	525	Chamber of I. Abdülhamit
508	Valide Sultan's Quarters	Valide Sultan Odası	526	Osman III Courtyard and Mansion
516	Sultan's Bath	Sultan Hamamı	527	Chamber of Selim III
517	Imperial Hall	Hünkâr Sofası		

525, 526 and 527 temporarily closed (525, 526 ve 527 geçici olarak kapatılmıştır)

To the Attention of Harem Visitors

🇹🇷 Harem turu 30 dakikadır. Lütfen Harem rehberini izleyin. Ayrıca, sigara içmediğiniz için teşekkürler !

🇬🇧 "Duration of Harem Tour is 30 minutes. Please follow instructions given by Harem guide. Thank you also for not smoking !

🇩🇪 Die Länge der Harem-Tour beträgt 30 Minuten. Folgen Sie bitte den Hinweisen des Führungspersonals. Bitte beachten Sie auch das Rauchverbot. Vielen Dank!

🇫🇷 La visite du Harem dure 30 minutes. Merci de suivre les instructions du Guide du Harem. Veuillez également vous abstenir de fumer !

🇮🇹 A durata del tour Harem e' di 30 minuti. La preghiamo di seguire le istruzioni della Harem guide e di non fumare grazie !

🇪🇸 La duración del Tour de Harem es de 30 minutos. Por favor siga las instrucciones del guía de Harem. También le agradeceremos que no fume !

🇷🇺 Продолжительность тура – 30 минут. Мы просим Вас следовать инструкциям гида изаранее благодарим за выполнение нашей просьбы НЕ КУРИТЬ!

🇯🇵 後宮の見学はおよそ30分ほどです。ガイドの説明に従ってご覧ください。また、ここでは禁煙です。

Sesli rehberlik cihazı kiralama ücreti Rental Prices for audio guide

Main Entrance / Ana Giriş

Tam / Adults 10 YTL

Harem Section / Harem Bölümü

Tam / Adults 5 YTL

ESPRO ESPRO MÜZE REHBERLİĞİ
VE KÜLTÜR HİZMETLERİ İTH.
Information Technologies Ltd. İHR. TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Turan Güneş Blv. 66. Sk. No: 13 Funda St.
B-Blok D.18 • Oran-ANKARA
Tel: 312. 491 24 36 • Fax: 312. 491 23 40
e-mail: hulyameier@espro.com • www.espro.com

WELCOME TO TOPKAPI PALACE MUSEUM

🇬🇧 **ASK INSIDE FOR ExSite** 🇺🇸
YOUR PERSONAL AUDIO GUIDE



🇹🇷 Topkapı Sarayı Müzesi'ne hoşgeldiniz... Lütfen içeride Sesli Rehberlik Sistemini isteyiniz

🇩🇪 Willkommen im Topkapı Palast Museum... Fragen Sie nach Ihrem persönlichen Audio Guide-Führer

🇫🇷 Bienvenue au Musée "Palais de Topkapı"... Demandez à l'entrée votre audio guide "ExSite"

🇪🇸 Bienvenidos al Palacio de Topkapı... Alquile en el interior "exSite", su audio guida personal

🇮🇹 Benvenuti al Museo di Palazzo Topkapı Chiedete all'interno di exSite - la vostra audioguida personale

🇯🇵 トプカピ宮殿美術館にようこそ。宮殿内部で、ご使用になるパーソナル・オーディオ・ガイドをお求めください。

🇷🇺 Добро пожаловать во дворец-музей Топкапы! Не забудьте попросить звуковую путеводитель.

🇯🇵 アラ ومرحباً بكم في متحف قصر توبكابي.
رجاءً اطلب مُرشدك الصوتي الشخصي في الداخل.

WE ARE HERE



TOPKAPI PALACE MUSEUM

TOPKAPI TOUR-ITEM LIST

Item No.	English	Türkçe
100	Entrance	Genel Bilgiler
101	Main entrance and first court	Ana giriş ve 1. Bahçe
102	Mehmet band	Mehmet takımı
103	Turkish classical music	Türk Klasik Müziği
110	Kitchens	Mutfaklar
111	Porcelain collection	Porselenler
112	Silver collection	Gümüşler
120	Gate of felicity	Akağalar Kapısı BABUSSADE
121	Chamber of petitions	Arz Odası
122	Library of Ahmet III	III.Ahmet Kütüphanesi
123	Sultan Clothes	Padişah Kıyafetleri
130	Fourth Court	4. Bahçe
131	Mecidiye Mansion	Mecidiye Köşkü
132	Marmara View	Marmara Manzarası
133	Revan Mansion	Revan Köşkü
140	Physicians's pavilion	Hekimbashi odası
141	Stone Throne	Taş Taht
150	Sofa kiosks	Sofa Köşkü
151	Breaking fast pavilion	İftariye Kameriyesi
152	Bagdat Mansion	Bagdat Köşkü
153	Circumcision Room	Sünnet Odası
160	Sultan's chamber and Holy relicts	Kutsal Emanetler, Has oda
161	Hall with fountain	Şadırvanlı Sofâ
162	Handkerchief Room	Destimal Odası
163	Holy Relics	Kutsal Emanetler
164	Holy mantle	Kutsal Hırka
170	Portrait Gallery	Portreler
180	Armory	Silahlar
185	Council Hall	Divan
300	Treasury	Hazine
311	Throne&Symbol of sovereignty	Arife Tahtı
312	Throne of Nadir Şah	Nadir Şah Tahtı
313	Golden Throne	Altın Taht
314	Ebony Throne	Abanoz Taht
315	First Room, Sultans Seal	1. Oda, Sultan Mühürü
321	Second room	2. Oda
322	Jug	Masrepa
323	Relics of St.John the Baptist	Hz. Yahyanın Kol ve Kafatası Muhafazaları
331	Third Room	3.Oda
332	Binding of Sultan Murad III's Divan	Sultan III.Murad'ın Divanının Kabi
333	Helmet	Miğfer
334	Golden candlesticks	Altın Şamdanlar
341	Haz Osman's sword and sheath	Haz. Osman'ın kılıcı ve kını
342	Dagger and Yataghan	Hançer ve Yataghan
343	Kashoggi diamond	Kaşıkçı Elması
344	Topkapı Dagger	Topkapı Hançeri

